

© И. В. Архипова

УДК 811.112.2 (075.8)

**КРАТНЫЙ ТАКСИС В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

И. В. Архипова (Новосибирск, Россия)

В статье рассматриваются немецкие высказывания с предложными девербативами с точки зрения формирования в них таксисно-хронологических отношений кратной одновременности и разновременности. Функционально-семантический анализ таксисных отношений показывает следующие типы таксисных отношений: собственно таксисные отношения кратной одновременности (полной/частичной), обстоятельственно-таксисные отношения: модально-, кондиционально-, каузально- и медиально-таксисные отношения кратной одновременности, а также собственно таксисные и обстоятельственно-таксисные отношения кратной разновременности.

**Ключевые слова:** предложные девербативы, таксисные отношения, таксисные отношения кратной одновременности, собственно таксисные отношения кратной одновременности, обстоятельственно таксисные отношения кратной одновременности, таксисные отношения кратной разновременности, собственно таксисные отношения кратной разновременности, обстоятельственно-таксисные отношения кратной разновременности.

В немецких высказываниях кратного типа, содержащих девербативы с предлогами *während, seit, vor, nach* и предлогами *in, bei* при наличии в них итеративных девербативов, глаголов, а также обстоятельств/атрибутов итеративной или дуративной семантики формируются собственно таксисные отношения кратной одновременности или разновременности действий (событий или процессов) [1, с. 98]. Ср.:

*Während des Spielens* aber neigte die Dame *manchmal* den schönen Blondkopf zur

Seite und dachte mit leisem Wonnegefühl an ihren Dichter (H. Hesse).

*Vor dem Schreiben* wusch er sich *stets* die Hände ... (H. Fallada).

В некоторых высказываниях кратного типа с предлогами *in, bei, mit, unter* в модальном, медиальном, каузальном или кондициональном значениях, возможно формирование таксисных отношений кратной одновременности, осложненных некоторыми другими обстоятельственными отношениями (модальными, медиальными, каузальными и кондициональными). Ср.:

\* Статья подготовлена по результатам работы научно-образовательного центра «Кросс-культурные компетенции» в рамках реализации Программы стратегического развития ФГБОУ ВПО «Новосибирский государственный педагогический университет» на 2012–2016 гг.

Архипова Ирина Викторовна – кандидат филологических наук, профессор кафедры немецкого языка, Новосибирский государственный педагогический университет.

E-mail: [irarch@ngs.ru](mailto:irarch@ngs.ru)

Der Redakteur suchte die beängstigende Erregung des Mannes zu beruhigen, in dem er ihm *mehrmals unter wohlwollendem Brummen* auf die Schultern klopfte (H. Hesse).

Der Redakteur suchte die beängstigende Erregung des Mannes zu beruhigen, in dem er ihm *mehrmals unter wohlwollendem Brummen* auf die Schultern klopfte (H. Hesse).

Die Hunde bekamen ihren Trockenfisch, und nachdem jeder seinen Anteil *unter Knurren* verschlungen hatte, rollten sie sich im Schnee auf (H. E. Nossack).

*Mit hartnackigem und verbissenem Schweigen* hatte er jeden Versuch, seine Verbindungen aufzusuchen, seine Mittelsmänner zu nennen, abgewehrt ... (J. Petersen).

На формирование таксисных отношений кратной одновременности или разновременности действий оказывают влияние семантика итеративных девербативов и итеративный характер действий или процессов, обозначаемых глагольными предикатами. Например:

Jedesmal erschrecke ich ein wenig, wenn sie *mit einem seltsamen Schwingen ihres Körpers* mein Zimmer betrat (H. Böll).

Er hat im Luxus gelebt und will nun im Luxus sterben, er ist kultiviert und *klatscht beim Krepieren in die Hände*: «Beifall, meine Freunde, die Theatervorstellung ist zu Ende!» (F. Dürrenmatt).

Среди итеративных девербативов целесообразно различать имена, характеризующиеся генетической итеративностью (мультипликативной или дистрибутивной), унаследованной ими от производящих глаголов итеративной семантики, и имена словообразовательной неоднократности (мультипликативной или итеративной) [2, с. 83–84; 5, с. 133–152].

К первым относятся субстантивированные инфинитивы итеративной семантики,

образованные от различных глаголов итеративно-фреквентативного характера (das Nicken, das Klopfen, das Schulterklopfen, das Schlucken, das Händeschütteln, das Kopfschütteln). Ср.:

In den Frühstückspausen saß ich allein im Klassenzimmer, verzog *beim Schlucken* das Gesicht und lauschte dem Lärm und dem Lachen (E. Kästner).

Sie wurde der Antwort enthoben, denn *nach kurzem heftigen Klopfen* öffnete sich die Tür, und ein Kellner stand auf der Schwelle (E. Langgässer).

Ко вторым – аффиксальные итеративные девербативы на -ung, -t, -e и безаффиксные имена типа der Angriff, der Besuch и др.

По замечанию В. С. Храковского, семантический признак кратности ситуаций, реализующийся «как совокупность двух сопряженных значений: единичности и множественности» каждое из которых соотносится с лексемой и с целостной ситуацией, обозначаемой в высказывании, находит последовательное выражение среди аффиксальных девербативных существительных [5, с. 126].

Аффиксальные итеративные имена, употребляемые в форме множественного числа, обозначают некоторые многоактные действия или процессы, характеризующиеся мультипликативной итеративностью (die Verbeugungen, die Erzählungen, die Überlegungen), а также некоторые многократно повторяющиеся действия или события (die Angriffe, die Besuche, die Wanderungen, die Begegnungen). В последнем случае семантика отглагольных имен характеризуется собственно итеративной неоднократностью. Например:

Ich habe *bei allen früheren Angriffen* den eindeutigen Wunsch gehabt: Möge es echt schlimm werden! (A. Seghers).

Augenblicke mit Anna fielen ihm ein *während der Wanderungen* und Ausflüge, bei der Rast am Waldrand ... (H. Otto).

Среди глаголов итеративной семантики различают: мультипликативные (итеративно-семельфактивные) глаголы (zittern, wippen, ächzen, flüstern, zucken, seufzen, schlucken, klopfen), собственно итеративные (schnarren, streichen, rasseln), деминутивно- и интенсивно-итеративные глаголы (lächeln, streicheln, rattern), а также дистрибутивы (zusammenrufen, zusammenkommen, auseinandergehen) [5, с. 151–152].

Согласно терминологии Р. З. Мурясова, в высказываниях, содержащих в качестве базовых предикатов глаголы итеративной семантики (мультипликативы/итеративы) речь идет о таксисно обусловленной итеративности обозначаемых ими действий [4, с. 183]. Ср.:

Die Hand des Sagenmüllers *zittert beim Einschenken* (E. Strittmatter).

«Da hab ich einen Tee», *ächzte sie während des Suchens* (F. Werfel).

Eine dicke Wollquaste fiel bis in den Nacken und *wippte beim Gehen* lustig *hin und her* (H. Konsalik).

Ich *klopfte ihm im Vorübergehen* auf die Schulter ... (A. Seghers).

В приведенных выше высказываниях в силу семантики глаголов-мультипликативов klopfen, zittern, ächzen, hin- и herwippen формируются собственно таксисные отношения мультипликативной одновременности.

Формирование таксисных отношений кратной одновременности или разновременности может быть обусловлено наличием атрибутов и обстоятельств *дуративной* или

*итеративной* семантики lang, lange, jeder, jedesmal, oft, immer, manchmal и других.

На формирование таксисных отношений кратности влияют квантитативно-итеративные атрибуты (jeder), а также квантитативно-итеративные обстоятельства: обстоятельства цикличности (jedesmal, stets, morgens, abends, nachts, sonnabends, sonntags), кратности или счетного комплекса (zweimal, dreimal, mehrmals), узуальности (gewöhnlich), интервала (manchmal, oft), комплексные (zweimal täglich, meistens abends) и некоторые другие (immer, immer wieder, immerfort) [6, с. 19–20]. В высказываниях, содержащих различные обстоятельства и атрибуты итеративной семантики, формируются собственно таксисные отношения итеративной одновременности и разновременности. Ср.:

*Jedesmal beim Einschlafen* stellte ich mir lebhaft vor, ich liege am Lagerfeuer auf der Prärie ... (H. Fallada).

*Jeden Morgen beim Aufwachen* lag die ganze Penne mit Kameraden, Lehrern, Schularbeiten wie ein Alpdruck vor mir (H. Fallada).

*Nach dem Abendessen* kam *stets* die ganze Familie in seinem Zimmer zusammen (H. Fallada).

Bettina steht mit Matti, ihrem Partner, *der immer vor dem Auftritt* keuchend Luft schnappt, als zweites Paar hinter Nathalie und deren Partner (Ch. Grasmeyer).

При формировании таксисных отношений кратной одновременности/разновременности в случае отсутствия других лексических показателей итеративности релевантными оказываются *дополнительные акциональные значения* глагольных сказуемых: качественные характеристики глаголов, способствующие их итеративному прочтению, а также *множественность*

*предикатных актантов* (субъектных, объектных). Ср.:

*Während des Essens* redete Rita ununterbrochen (H. Fallada).

*Während der Arbeit* an meinen Obstbaumen *singe* ich *Rujik-Lieder* vor mich ... (H. Boll).

*Bei Dunkelwerden* legten sich *alle* ins Heu (L. Frank).

Таксисные отношения кратной одновременности действий, процессов или событий формируются в высказываниях *кратного* типа, содержащих девербативы и глаголы итеративной или неитеративной семантики, четырех семантических подтипов:

(а) D *итер.* – V *итер.*;

(б) D *итер.* – V *неитер.*;

(в) D *неитер.* – V *итер.*;

(г) D *неитер.* – V *неитер.*, где D *итер.* / *неитер.* – девербативы итеративной/неитеративной семантики, а V *итер./неитер.* – глагол итеративной/неитеративной семантики).

В *первом* подтипе при сочетании девербативов и глаголов итеративной семантики формируются таксисные отношения *мультипликативной, дистрибутивной и итеративной* одновременности действий, процессов или событий.

Для таких высказываний характерным является синкретическое объединение генетической или словообразовательной итеративности девербативов (со значением мультипликативной, итеративной, дистрибутивной кратности), таксисно обусловленной итеративности в силу итеративного характера действия или процесса глагола, а также количественной итеративности, обусловленной наличием количественно-итеративных и количественно-дуративных обстоятельств или атрибутов. Например:

Fiedler *schüttelte* nur *den Kopf* mit *sonderbarem Lächeln* (A. Seghers).

Dennoch geschah das Außerordentliche, daß der Beamte *unter Käthchens ironischem Lächeln die Achseln zuckte* ... (H. Mann).

Während dieser ganzen Zeit stand der Oberst unbeweglich da, nur *im Atmen senkte sich* auffallend die Brust (F. Kafka).

Volker *fröstelte* *unter diesen Blicken* (K. Weber).

Die spitzen Zähne klapperten in dem schlaffen Maule zusammen, und *in dem Klappern schnarrte* es: «Du Narre... warte, warte!» (E.T. Hoffmann).

Die Glocke über die Eingangstür, eine gewöhnliche Schelle, die *beim Öffnen und Schließen* von dem Zahn einer kurzen Mettallstange *erfaßt* und *geschüttelt* wurde... (Th. Mann).

Sie schnupperten, *im Auf- und Ablaufen klopfen* ihre bekrallten Söhlchen auf dem Parkett der Käfige (H. Fallada).

В приведенных выше высказываниях девербативы со значением генетической итеративности, являющиеся производными итеративных глаголов – итеративно-семельфактивного *atmen* и диминутивно-итеративного *lächeln*, и имена со значением словообразовательной мультипликативности типа: *die Blicke* сочетаются с глаголами мультипликативной неоднократности (итеративно-семельфактивными: *schütteln, zucken, frösteln, sich senken*). В силу наличия девербативов и глаголов со значением мультипликативной кратности в этих высказываниях формируются таксисные отношения мультипликативной одновременности (собственно таксисные; модально- и каузально-таксисные отношения). Взаимодействие семантики девербатива, образованного от интенсивно-итеративного глагола *klappern*, и семантики собственно итератив-

ного глагола *schnarren* обусловило формирование собственно таксисных отношений итеративной одновременности. При сочетании девербативов со значением мультипликативной кратности, являющихся производными от глаголов-дубликативов и альтернативов, с итеративно-семельфактивными глаголами *schütteln*, *klopfen* при множественности последовательно совершаемых действий формируются собственно таксисные отношения дистрибутивной и мультипликативной одновременности.

При сочетании девербативов-итеративов с глаголами неитеративной семантики во *втором* подтипе высказываний кратного типа формируются таксисные отношения *мультипликативной, итеративной и дистрибутивной* одновременности.

Релевантными факторами оказываются:

(а) мультипликативная семантика девербативов; (б) итеративные атрибуты и обстоятельства; (в) множественность актантов глагольного действия (субъектных или объектных).

Для таких высказываний характерным является синкретизм генетической или словообразовательной кратности девербативов и квантитативной итеративности, обусловленной наличием атрибутов и обстоятельств итеративной семантики. Например:

Es war alles wunderbar, denn *bei jedem Rütteln* spürte ich Pat (E. M. Remarque).

Was mich stets aufs neue beeindruckte, war die große Zahl der Patienten, die sich *bei jedem meiner Besuche* im Wartezimmer meines Vaters eingefunden hatten ... (R. Pörtner).

*Bei den beiden späteren Vergebungen* hatte sie *immer* nur einen kurzen Hoflichkeitsbesuch bei dem entscheidenden Oberinspektor der Verwaltung gemacht, und der Zuschlag war uns ohne weiteres zugefallen (H. Fallada).

Sie war *oft bei unseren englischen Unterhaltungen* die dritte gewesen ... (J. W. Goethe).

Nun betrieb er ein Geschäft in Petersburg, das anfangs sich sehr gut angelassen hatte, seit langem aber schon zu stocken schien, wie der Freund *bei seinen immer seltener werdenden Besuchen* klagte (F. Kafka).

В приведенных выше высказываниях генетическая и словообразовательная итеративная неоднократность девербативов совмещается с квантитативной итеративностью, обусловленной наличием итеративного атрибута цикличности *jeder*, итеративных обстоятельств *oft*, *immer* и комплексного итеративного атрибута. В этих высказываниях формируются собственно таксисные отношения итеративной одновременности.

В высказываниях с девербативами-мультипликативами эксплицированы таксисные отношения мультипликативной и дистрибутивной одновременности благодаря множественному числу актантов глагольного действия.

Doch sprach er, wie es seine alte Art war, *im Hin- und Hergehen von hundert anderen Dingen*, ohne zur Sache zu kommen (L. Rinser).

Und jetzt, *beim Hin- und Herblicken* zwischen dem Famulus und ihm, wandelte plötzlich ein Argwohn, ein aufzuckendes Schrecken sie an ... (Th. Mann).

Der eine mehr legte *beim Auf- und Abstaken* ein Tempo vor, daß die anderen Muhe hatten, mit dem Stapeln der Balle nachzukommen (S. Dick).

Und mit diesen Worten hatte er sich wieder auf den Sessel geworfen und, während sein Kehlkopf auf und nieder wanderte, *unter Schlucken und hohlem Husten* weitere *fünfundzwanzig Takte* hervorgebracht, um dann das Klavier zu schließen und zu rufen ... (Th. Mann).

В последнем высказывании, содержащем девербативы-мультипликативы с предлогом *unter* в модальном значении, эксплицированы модально-таксисные отношения дистрибутивной одновременности.

В высказываниях *третьего* подтипа при соотнесении девербативов неитеративного характера и итеративных глаголов формируются все три разновидности таксисных отношений: *итеративной*, *дистрибутивной* и *мультипликативной* одновременности. Для таких высказываний характерной является таксисно обусловленная итеративность глаголов и квантитативная итеративность в силу семантики итеративных атрибутов/обстоятельств.

Итеративная кратность одновременности обеспечивается наличием квантитативно-итеративных и -дуративных обстоятельств и атрибутов, в частности, обстоятельства цикличности *jedesmal* или обстоятельства интервала *manchmal*. Ср.:

Sie lächelte mir *im Vorbeikommen jedesmal* zu (E.M. Remarque).

...wie Kinder *manchmal während des Gehens* aufhüpfen und springen, wenn sie sich freuen (R. M. Rilke).

В высказываниях данного подтипа реализуется итеративное значение узитативности (т. е. повторения обозначаемой ситуации «в соответствии с эмпирически наблюдаемой вероятностной закономерностью» [2, с. 174], выражаемое сочетаниями с глаголом *pflügen* со значением «иметь обыкновение делать что-либо». Например:

Alljährlich *bei der Übersiedlung nach Grafenegg pflegte* Teta das Gepack der Familie Argan um einige Handkörbe und verschnürte Pappschachteln *zu vermehren* ... (F. Werfel).

Формирование таксисных отношений мультипликативной одновременности возможно в силу наличия итеративно-

семельфактивных глаголов *spucken*, *zittern*, *schütteln*, *tippen*, *runzeln*, *klopfen* или мультипликативов-альтернативов *auf-* и *abrollen*, *auf-* и *absteigen*, *heben* и *senken*, *hin-* и *herlaufen*, *hin-* и *wiederwenden* и др. Например:

Und dazu den Vater, der nach seinem Tabak roch, und den Triebel, der *im Reden* vor Aufregung *spuckte* (A. Seghers).

*Beim Anblick der Fische*, die auch unter der Sonne aufglänzten, *schüttelte* der Dorsch, wie Thorsten Feddersen es vorausgesehen hatte, *den Kopf* ... (S. Lenz).

*Beim Aufstehen tippte* er gegen eins der Instrumente: «Paßt lieber auf Triebwerk Nummer eins hier auf. Spürt nicht so, wie es mußte» (W. Schreyer).

Dadurch nun, da? der Hirsch *im Laufen den Kopf hob* und *senkte*, schob sich das Mundstück des Horns in eins seiner Nasenlöcher und blieb tief darin stecken (W. Schreyer).

*Beim Trinken* stieg der Adamsapfel im langen eingetrockneten Halse rollend *auf* und *ab* (L. Frank).

... während Frau Kurenberg ... den Tisch deckte, *beim Decken hin* und *her lief* ... (W. Koeppen).

Und wie er *mit leisem Seufzen hin* und *wieder* den dunklen Kopf gegen das Gartenhaus *wendete* und die heranwehende Musik begierig erlauschte (H. Hesse).

В приведенных выше высказываниях формируются собственно таксисные отношения мультипликативной одновременности, а также модально-таксисные отношения мультипликативной одновременности.

В силу семантики глаголов-дистрибутивов, в частности, циклокативов, обозначающих в повторяющихся ситуациях «движение из разных пунктов в некоторую центральную точку» (*zusammenkrachen*, *sich*

zusammendrängen) или диверсатива (auseinanderspringen) со значением «движения из одной центральной точки в разные пункты» [2, с. 173]; множественности актантов (субъектных, объектных) или множественности глагольных действий, происходящих последовательно, в высказываниях третьего подтипа возможны собственно таксисные отношения дистрибутивной одновременности.

Einige kleine Häuser *krachten* schon beim ersten Ansturm zusammen (B. Kellermann).

Bei ihrer Ankunft *drängten sich* die Leute zusammen (A. Seghers).

Die Bleitropfen *sprangen beim Aufprall* flach *auseinander*, und seine Hand sah aus wie von kleinen silbernen Blättern bedeckt (S. Lenz).

Fraulein Ännchen vernahm wie der Papa *im Hinaufsteigen* beträchtlich *seufzte* und *stöhnte* (E.T. Hoffmann).

Таксисно обусловленная итеративность, вызванная итеративным характером мультипликативных и дистрибутивных глаголов, в ряде высказываний сочетается с квантитативной итеративностью, обусловленной наличием дуративного обстоятельства (*zwei Tage lang*) и итеративных обстоятельств цикличности (*jedesmal*, *abends*), интервала (*manchmal*) и некоторых других (*immerfort*). Ср.:

Dieser Scherz hatte Hobby selbst derart entzückt, daß er ihn *während der ganzen Reise*, *zwei Tage lang*, unermüdlich, wiederholte (B. Kellermann).

Dieser Erfolg machte mich damals fast toll, ich lief, als es mir Barnabas *abends beim Nachhausekommen* zuflüsterte, zu Amalia ... (F. Kafka).

Tobias versorgte das Viel allein und rührte die Frau nicht anders an, als daß er ihr wie zufällig und *im Vorübergehen manchmal* mit der Hand über die Schulter *strich* ... (J. Brezan).

*Zwar schüttelten* die Gehilfen *während Friedas Erklärung immerfort die Köpfe*, zeigten weiter auf K. und strengten sich an, durch stummes Mienenspiel Frieda von ihrer Meinung abzubringen (F. Kafka).

В высказываниях *четвертого* семантического подтипа при сочетании неитеративных деепричастий и глаголов формируются таксисные отношения *итеративной* и *дистрибутивной* одновременности.

Значение итеративной кратности выражается обстоятельствами цикличности, обозначающими регулярно повторяющиеся хронологически определенные периоды времени *morgens*, *abends*, *jedesmal*, или другими итеративными и дуративными обстоятельствами *manchmal*, *meistens*, *immer*, *oft*, *stets*, *solange*. Итеративное значение реализуется также в результате взаимодействия глаголов с обстоятельствами счетного комплекса, обозначающими точное или приблизительное количество повторений обозначаемой ситуации *zweimal*, *dreimal*, или с комплексными обстоятельствами, которые обозначают одновременно кратность и цикличность *zweimal täglich* или дуративность и кратность *ein paarmal lange*. Ср.:

Was man sagen mag, so ist es etwas Angenehmes, wenn *beim Erwachen morgens* in dem großen, mit hellem Stoff tapezierten Schlafzimmer die erste Bewegung der Hand eine schwere Atlassteppdecke trifft ... (Th. Mann).

Da ist die Abrechnung mit Vater Seidenzopf, schon, *abends im Einschlafen* hat Kufalt mit Wolle-Teddy Kampfe bestanden: «Sie haben kein Recht, mir mein Geld länger vorzuenthalten, es ist mein Arbeitsdienst...» (H. Fallada).

... ich brauchte *beim Erwachen jedesmal* eine besondere Anstrengung, die bleiernen Augenlider aufzuzwingen (St. Zweig).

*Beim Milchausschenken* wurde das Halblitermas *zweimal* in den Milchkürbel getaucht, kam *zweimal* voll heraus, wurde *zweimal* in die Milchkanne entleert ... (H. Böll).

Ich setze mich auf das Tantenbett und lese *beim Überfliegen dreimal* meinen Namen (R. Borchardt).

... sie sah mich nur *ein paarmal lange während des Abendessens*, und auch danach, als wir im Herrenzimmer am Kamin saßen, schimpfte sie nicht (H. Fallada).

В приведенных выше высказываниях формируются собственно таксисные отношения итеративной одновременности.

В высказываниях, содержащих предложные девербативы с *mit* в медиальном значении, имеют место медиально-таксисные отношения итеративной одновременности. Ср.:

Dann lockte ich ihn *solange mit einem Meckern* im Walde, bis mein Meister die angebundene Ziege losgemacht und weggeführt hatte (H. Hesse).

Значение итеративной кратности реализуется в результате сочетания девербативов с итеративными атрибутами *jeder* (*jedes, jede*), *jedesmalig*. Например:

Heinz war *bei jeder Begegnung* zuerst selbst ein wenig erstaunt, daß das gerade das Mädchen sein sollte, auf das er gewartet hatte (A. Seghers).

Sie fiel ihm aber bei jedem roten Pünktchen ein, *beim Auftauchen jedes dunkelhaarigen Mädchens* (A. Seghers).

...man glaubte im Volksgarten oder in den «Blumensälen» zu sein, als ein in der Ouverture auftretender Walzer mit Beifall aufgenommen und *bei jedesmaligem Auftauchen* wieder mit

einer Salve bewillkommnet wurde (O. Schneidereit).

Повторяемость действий (процессов или событий) может сопровождаться дополнительными акциональными значениями глаголов, а именно: его качественными характеристиками (интенсивностью, диминутивностью, взаимностью совершения действия, комитативностью), а также обеспечиваться множественностью субъектных и объектных актантов

При множественности субъектных и объектных актантов в случае отсутствия лексических показателей итеративной неоднократности (дуративных/итеративных обстоятельств и атрибутов) формируются собственно таксисные отношения дистрибутивной одновременности. Например:

Ich *redete vor mich hin beim Gehn*, abgerissene Satze ... (H. Fallada).

*Beim Frühstück redeten wir wenig miteinander* (C. Wiesner).

В данных высказываниях значение дистрибутивной кратности при субъектной множественности взаимодействует со значением взаимности совершения действия (ср. глагол *reden* и со значением диминутивности (ср. глагол *reden* и наречие *wenig*).

В четырех семантических подтипах высказываний *кратного* типа с предлогами *während, in, bei, mit, unter* в силу семантики девербативов-итеративов и глаголов (итеративных, мультипликативных или дистрибутивных), наличия итеративных и дуративных обстоятельств и атрибутов, а также множественности субъектных и объектных актантов глагольного действия, которое может иметь дополнительные акциональные значения, способствующие его итеративному прочтению, формируются таксисные отношения *мультипликативной*,



дистрибутивной и итеративной одновременности (в «чистом виде» или в сочетании с некоторыми обстоятельственными отношениями).

В высказываниях кратного типа с временными предлогами *vor*, *seit*, *nach* имеют место собственно таксисные отношения кратной разновременности.

В таких высказываниях формируются таксисные отношения итеративного, дистрибутивного и мультипликативного предшествования или следования. Например:

... er sagte es sich *sonnabends*, wenn er *vor Schlafengehen* die Füße in das nach Wunsch zurechtgemachte Fußbad steckte und seine Hühneraugen weichte ... (E. Petersen).

*Nach der Begegnung auf dem Weinachtsmarkt* hat sie ihn nur *zweimal* wiedergesehen und bruchstückweise das eine oder andere von ihm erfahren (Ch. Grasmeyer).

Таксисные отношения итеративной разновременности (итеративного следования и итеративного предшествования) имеют место в высказываниях кратного типа всех четырех семантических подтипов при наличии в них итеративных/дуративных обстоятельств и атрибутов (*immer*, *immer wieder*, *manchmal*, *dann und wann*, *stets*, *abends*, *sonnabends*, *dreimal*, *lange*, *tagtäglich*, *jeder* и др.). Ср.:

Doch konnten sie nicht verhindern, daß er *stets nach der Ankunft des Postboten* horchte und manchmal tappelnd und tastend dem Briefträger entgegenging ... (A. Seghers).

Ich las die Nachricht *abends nach dem Essen* und nachdem ich Günther zu Bett gebracht hatte (H. Nossack).

Er setzte sich *regelmäßig nach dem Mittagessen* hin und half ihm bei seinen Aufgaben (H. Nossack).

Auch der Trainer *schüttelte mir nach dem Zurückwiegen lange* die Hand (S. Dick).

Lenore hatte *nach Livens Abreise tagtäglich* auf Post gewartet ... (A. Seghers).

*Seit dem Überfall auf Rußland* schreibt er auch *dann und wann* Briefe, die ihm zwei Tage Arbeit kosten ... (H. Fallada).

Сочетание девербатива с итеративным глаголом *pflügen* реализует в высказываниях третьего подтипа таксисное значение узитативности, что обуславливают формирование таксисных отношений итеративного предшествования или следования. Например:

... auf dem Nachttisch häuften sich Fachjournale, in die sich Herr de Chamant *vor dem Einschlafen zu vertiefen pflegte* (E. Langgässer).

Nur einer meiner Mitgäste, den ich nicht nennen will, *pflegte* in der ersten Zeit *nach seiner Ankunft* auf einem halbdunklen Absatz der Dienerschaftstreppe heimlich Zigarren *zu rauchen* ... (H. Hesse).

Таксисные отношения мультипликативного предшествования или следования имеют место в высказываниях первого и третьего семантических подтипов с предлогами *vor*, *nach* при наличии итеративно-семельфактивных глаголов *auf-* und *abgehen*, *klopfen*, *atmen* и др. Например:

Wie manche Stunde sind wir beide *nach dem Abendessen* auf dem langen Korridor nebeneinander *auf und ab gegangen* ... (H. Fallada).

*Nach dieser Beruhigung klopft* es (J. Becker).

Aber an diesem Sonntag *atmete* Gerd auch *nach einem irrsinnigen Lauf sehr leise*, wie ich sah, und fiel wieder dieses Zeug über sein Alter ein ... (J. Becker).

В последнем высказывании мультипликативная кратность сопровождается качественной характеристикой диминутивности благодаря наречию *sehr leise*.

Таксисные отношения *дистрибутивного* следования или предшествования формируются в высказываниях с *vor* и *nach* при наличии дистрибутивных глаголов (диверсативов, цислокативов и др.) и множественности субъектных или объектных актантов глагольного действия. Ср.:

*Nach dem Hissen der Fahne* begaben sich *alle* in den Gartensaal (J. Brezan).

*Camilla suchte nach dem Essen alle Kissen zusammen* und machte ihr gewohntes Lager auf der Couch (H. Schulz).

*Nach seiner Rückkehr aus der Stadt rief* der Ältestenrat *alle Männer* im Haus von Abu Haidar *zusammen* (Kerndl).

Таким образом, в *четырёх* различных семантических подтипах высказываний немецкого языка *кратного* типа с предлогами *vor*, *nach*, *seit*, формируются таксисные отношения кратного предшествования или следования:

(а) *итеративного* (при наличии итеративных глаголов и атрибутов/обстоятельств итеративной семантики);

(б) *мультипликативного* (в случае мультипликативных глаголов);

(в) *дистрибутивного* (при наличии дистрибутивных глаголов и множественности субъектных или объектных актантов глагольного действия).

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Архипова И. В.** Высказывание с предложными девербативами в современном немецком языке: монография. – Новосибирск, 2012.
2. **Кибардина С. М.** Выражение множественности ситуаций в немецком языке // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. – Л.: Наука, 1989. – С. 170–179.
3. **Мурясов Р. З.** Словообразование и теория номинализации // Вопросы языкознания. – 1989. – № 2. – С. 39–53.
4. **Мурясов Р. З.** Словообразование и функционально-семантические категории : (на материале суффикс. существительных нем. яз.). – СПб ин-т лингв. исслед. Рос. АН, Башк. гос. ун-т. – 1993. – 224 с.
5. **Теория** функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис / Редкол.: А. В. Бондарко (отв. ред.) и др.; АН СССР, Ин-т языкознания. – Л.: Наука, 1987.
6. **Храковский В. С.** Семантические типы множества ситуаций и их естественная классификация // Типология итеративных конструкций / Отв. ред. В. С. Храковский. – Л.: Наука, 1989. – С. 5–54.

© I. V. Arkhipova

UDC 811.112.2 (075.8)

**THE ITERATIVE TAXIS RELATIONS IN MODERN GERMAN***I. V. Arkhipova (Novosibirsk, Russia)*

*In the article German sentences with the prepositional verbal nouns are considered from the point of view of taxis and chronological relations of iterative simultaneousness. The functional and semantic analysis of taxis relations demonstrates the main types of taxis relations: taxis relations of iterative simultaneousness (total\partial) proper, adverbial taxis relations of iterative simultaneousness: modal, conditional, causal and medial taxis relations of iterative simultaneousness\nonsimultaneous, adverbial taxis relations of iterative non-simultaneousness.*

**Keywords:** *the prepositional verbal nouns, taxis relations, taxis relations of iterative simultaneousness, taxis relations of iterative simultaneousness proper, adverbial taxis relations of iterative simultaneousness, taxis relations of iterative non-simultaneousness, taxis relations of iterative non-simultaneousness proper, adverbial taxis relations of iterative non-simultaneousness*

**REFERENCES**

1. **Arhipova I. V.** The sentence with the prepositional verbal nouns in modern German. – Novosibirsk, 2012.
2. **Kibardina S. M.** The situational plurality in German // Typology of iterative structures / Chief Editor V. S. Chrakovski. – L.: Science, 1989. – Pp.170–179.
3. **Murysov R. S.** Wordbuilding and nominalization theory. – Linguistics Issues. – 1989. – N 2. – Pp. 39–53.
4. **Murysov R. S.** Word formation and functional-semantic categories (based on the suffix. Nouns it. Lang.). – SPb. Inst lingua. issled. Ros. AN, Baska. Reg. Univ. – 1993. – 224 p.
5. **Theory of functional grammar.** Introduction. Aspectuality. Tense localization. Taxis / Editorial board: A. V. Bondarko (Executive Editor) and other; AN USSR; Institute of Linguistics. – L.: Science, 1987.
6. **Chrakovski V. S.** The semantic types of situational plurality and their natural classification // Typology of iterative structures / Chief Editor V.S. Chrakovski. – L.: Science, 1989. – Pp. 5–54.

---

**Arkhipova Irina Victorovna** – the candidate of philological sciences, the professor of faculty of foreign languages, Novosibirsk State Pedagogical University.  
E-mail: [irarch@ngs.ru](mailto:irarch@ngs.ru)